

共用-014(2025.04)

## 撥款暨利率議價申請書

## Drawdown &amp; Interest Rate Negotiation Application

 撥款申請 (授信業務專用) Drawdown Application (for Loan Business) 已撥款案件利率議價申請 Interest Rate Negotiation Application

依立書人與 貴行簽訂之貸款契約(額度號碼: \_\_\_\_\_ 或額度[幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_ 元正)

The Customer and the Cathay United Bank Co., Ltd. (the "Bank") have signed a loan agreement (facility number: \*\*\*\*\* or facility amount: (currency) \*\*\* (amount) \$\*\*\*\*\*).

## 1、撥款申請【非撥款申請者無須填寫本條】:

Drawdown Application [No need to fill this section if it is not for drawdown application]:

請 貴行於\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日依下列方式撥付,以作為借款之交付,各筆匯款手續費均由 貴行逕自立書人之撥款金額中或授權轉帳帳戶扣抵,立書人同意 貴行依指示撥付至指定第三人帳戶時,視為向立書人為交付。

The Customer hereby requests the Bank to disburse the loan on \*\*\*\*\* (date) pursuant to the following method. The relevant fee for each drawdown shall be deducted directly from the disbursed loan or the authorized debit account of the Customer. The Customer agrees that if a drawdown has been made to an account of a third party as instructed by the Customer, it shall be deemed that the drawdown has been made to the Customer.

本次撥款之動用期限至\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日止,屆期清償(日期若未填載,視為動用至額度到期日)。

The due date of the drawdown herein is on\*\*\*\*\* (date). The outstanding amount shall be repaid in full on the due date (if the due date is not specified herein, it shall be deemed to be on the same date as the maturity date of the facility).

(1) [幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_元,撥付至立書人 (戶名)\_\_\_\_\_,於貴行\_\_\_\_\_銀行\_\_\_\_\_分行,第\_\_\_\_\_號帳戶。

(2) [幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_元,撥付至立書人 (戶名)\_\_\_\_\_,於貴行\_\_\_\_\_銀行\_\_\_\_\_分行,第\_\_\_\_\_號帳戶。

(3) [幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_元,撥付至立書人 (戶名)\_\_\_\_\_,於貴行\_\_\_\_\_銀行\_\_\_\_\_分行,第\_\_\_\_\_號帳戶。

(1)(2)(3)[Currency]\*\*\* [Amount]\$\*\*\*\*\*, disbursed to the account of the Customer,\*\*\*\*\* (account name), at Cathay United Bank, \*\*\*\*\* bank, \*\*\*\*\* Branch \*\*\*\*\* (account number).

(4) [幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_元,清償立書人第三人\_\_\_\_\_對 貴行於\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日到期之債務。(該債務未屆清償期者,視為提前到期),在新借款債務未清償前,舊借款債務仍不消滅。

(4)[Currency] \*\*\* [Amount]\$\*\*\*\*\* to settle the indebtedness of the Customer a third party\*\*\*\*\* to the Bank due on \*\*\*\*\* (date) (the indebtedness which is not due and payable shall be deemed to be due and payable on the date of drawdown). The existing indebtedness shall not be extinguished before the new indebtedness is repaid.

(5) 其他 Other: \_\_\_\_\_

## 2、借款利率【非逐筆議價者無須填寫本條】:

Interest Rate [No need to fill this section if interest rate is not negotiated per drawdown]:

(1)  自動撥日起至\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日(若未填載,視為至動用期限),依下列第\_\_\_\_款方式計算利息:

From the drawdown date till \*\*\*\*\* (date) (If not filled, it is deemed to be the due date of the drawdown), the interest rate of the drawdown amount shall be calculated according to Paragraph \*\* below:

前於\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日已動撥未清償[幣別]\_\_\_\_\_ [金額]\_\_\_\_\_元整,自\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日起,至\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日止,依下列第\_\_\_\_款方式計算利息:

The interest rate of the outstanding loan amount disbursed on \*\*\*\*\* (date), which is [Currency]\*\*\*



[Amount]\$\*\*\*\*\*, for the period from \*\*\*\*\*(date) till \*\*\*\*\*(date), shall be calculated according to Paragraph \*\* below:

- A. 依貴行  動撥前日  動撥時系統接收之最新  議定日 (\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日) (指標利率)  加碼  減碼 年利率\_\_\_\_% (目前為年利率\_\_\_\_%) 計算,  按月  按選擇指標利率期別浮動計息,  但不得低於年利率\_\_\_\_%。  
According to the Bank's \*\*\*\* (reference rate)  as of the day before the drawdown day  latest received on the system upon drawdown  on the agreed date (YYYY/MM/DD),  plus  minus a margin of \*\*\*\*% per annum (current rate \*\*\*\*% per annum). The calculated interest rate will be adjusted  monthly  as per the reference rate period.  The minimum interest rate shall not be lower than \*\*\*\*% per annum.

B. 其他 Other \_\_\_\_\_

- (2) 立書人同意, 如擬提前清償本筆動撥金額, 應依提前還款金額及剩餘天數, 按借款利率之 10% 計收「提前還款違約金」。惟立書人依另與 貴行約定之還款條件清償本金者, 不在此限。如發生任何違約情事, 立即恢復依貸款契約約定之借款利率計息。

The Customer agrees that if an early repayment of the loan occurs, a default penalty for early repayment will be charged based on the early repayment amount and remaining days at 10% of the loan's interest rate, unless such repayment is made in accordance with the conditions otherwise agreed by the Bank. Shall any event of default occur, the interest rate stated in the loan agreement shall immediately apply to the outstanding loan amount.

此 致 To

國泰世華商業銀行  
Cathay United Bank Co., Ltd.

以下由銀行填寫 (For Bank Use Only)

主 管		經 辦		核對 印鑑	
Supervisor		Teller		Chop verification	

立書人: \_\_\_\_\_ (請蓋原留印鑑)

Customer: (Specimen signature/chop)

統一編號: \_\_\_\_\_

Unified Business No.

年 月 日 (YYYY/MM/DD)